

METREX — Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas

XI Reunión de la Red, Rotterdam, 10-12 de mayo 2001

ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN

Lugar **Roofgarden (Daktuin)
Golden Tulip Hotel
Aert van Nesstraat 4
3012 CA ROTTERDAM**

SÁBADO, 12 DE MAYO

Nota de procedimiento

Informamos a los miembros de que el acta de la reunión de Sevilla, junto con los informes correspondientes a los puntos 3A, 3B, 5B, 5C, 6A y 8C, pueden bajarse del sitio web de METREX en la dirección <http://www.eurometrex.org> utilizando Acrobat Reader, que también se encuentra disponible en el sitio web. Se puede encontrar información sobre el programa Interreg III Capítulo C (ref. punto 3) de la Comisión Europea en la dirección de internet <http://www.inforegio.cec.int.eu> y sobre la Iniciativa de Reforma del Gobierno Local y los Servicios públicos (LGI) del Open Society Institute (de la Fundación Soros, Budapest) (ref. punto 5C) en el sitio web <http://www.osi.hu/lqi>

La reunión comenzará a las 9 horas

1 ASISTENCIA Y DISCULPAS

2 ACTA DE LA DÉCIMA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN

Para bajar el acta de la reunión de Sevilla, véase sitio web de METREX

Convento Nuestra Señora de los Reyes. Calle Santiago, núm 33, 41003 SEVILLA,
Sábado, 28 de octubre de 2000

3 LOS PROYECTOS InterMETREX y PolyMETREX

Para bajar el Programa de los proyectos, véase sitio web de METREX

A InterMETREX

B PolyMETREX

Café 10.45

4 TEMAS EUROPEOS

A El Libro Blanco del Transporte DG TREN (publicación prevista para la segunda mitad del mes de abril)

5 INICIATIVAS Y PROYECTOS METREX

Para bajar informes sobre los puntos 5B y 5C, véase sitio web de METREX

A Proyecto piloto InterMETREX de acuerdo con Interreg IIc

B Reunión en Hannover del Grupo de Expertos sobre Planificación de Grandes eventos

C Proyecto SocioMETREX (tal como fue presentado al LGI el 26 de marzo de 2001)

METREX — Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas

XI Reunión de la Red, Rotterdam, 10-12 de mayo 2001

ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN

6 INICIATIVAS Y PROYECTOS METREX

Para bajar la Memoria de METREX, véase sitio web de METREX

A Programa de actividades de METREX 2001-2006

7 CONFERENCIA DE TESALÓNICA

8 NOVEDADES Y TEMAS RELACIONADOS CON LA AFILIACIÓN

Para bajar los Estatutos de AISBL, a fin de que sean firmados por aquellos miembros que aún no lo hayan hecho, véase sitio web de METREX

A Reuniones presidenciales de promoción en Londres, Stuttgart y París

B Nuevos miembros

C Estatutos de AISBL y firmantes

D Presentación de Certificados de afiliación

9 INFORME FINANCIERO Y CUENTAS DE METREX CORRESPONDIENTES AL AÑO 2000

A Tesorero

B Presupuesto y desembolsos correspondientes a 2000

C Cuentas correspondientes a 2000

D Índices de gastos aprobados por la UE

E Presupuesto para 2001/2002

10 OTROS

A Fechas de la Conferencia y Reunión de 2002

Almuerzo 13 horas

METREX — Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas

XI Reunión de la Red, Rotterdam, 10-12 de mayo 2001

ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN

Local **Roofgarden (Daktuin)**
Golden Tulip Hotel
Aert van Nesstraat 4
3012 CA ROTTERDAM

SÁBADO, 12 DE MAYO

La reunión comenzará a las 9 horas

1 ASISTENCIA Y DISCULPAS

2 ACTA DE LA DÉCIMA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN

Para bajar el acta de la reunión de Sevilla, véase sitio web de METREX

El acta se publicó en el sitio web de METREX en noviembre de 2000.

3 LOS PROYECTOS InterMETREX y PolyMETREX

Para bajar el Programa de los proyectos, véase sitio web de METREX

3A/B InterMETREX y PolyMETREX

Para obtener las publicaciones: Directrices para el programa Interreg III y Comunicación sobre Interreg III Capítulo C, véase sitio web de DG Regio <http://info regio@cec.int.eu>

El Secretario General hará una presentación sobre el resultado de las discusiones mantenidas con la Comisión Europea (DG REGIO) sobre el programa Interreg III Capítulo C, así como con los gobiernos holandés y español.

El Socio líder de InterMETREX será Rotterdam City Council, y el de PolyMETREX, la Generalitat de Catalunya, a través del Institut d'Estudis Territorials, Barcelona. Esperamos poder confirmar los diez socios anfitriones de las Sesiones de trabajo de InterMETREX (2000-2006) y los cuatro socios anfitriones de las Sesiones de trabajo de PolyMETREX (2000-2003) durante la reunión de Rotterdam (véase Programa METREX).

La situación actual en lo que respecta al procedimiento es que el programa Interreg IIIC será ahora administrado a través de cuatro Secretarías transnacionales correspondientes a: una Zona Noroeste (NWZ) (con base en Londres o Lille), una Zona Sur (SZ) (posiblemente con base en Santander, Roma o Barcelona) y unas Zonas Noreste y Este. InterMETREX será presentado a la NWZ y PolyMETREX a la SZ. Se espera que las respectivas Secretarías publicarán sus programas a finales de verano, para que las propuestas puedan presentarse en otoño. Los Comités de dirección/seguimiento de cada Zona llegarán entonces a sus decisiones y, si se aprueban, los proyectos podrían comenzar a principios de 2002.

El número total de socios invitados para InterMETREX podría ser 87, siendo necesario un mínimo de unos 42 socios (4 por Sesión de trabajo). Para PolyMETREX podría invitarse a 93 socios, siendo necesarios al menos 48 (10-12 por Sesión de Trabajo).

Los programas Interreg IIIC correspondientes a cada una de las cuatro Secretarías transnacionales serán financiados por cada uno de los gobiernos nacionales participantes mediante la aportación del 6% de su asignación para proyectos del Capítulo C de la Comisión Europea. Si un país (como es el caso de Alemania) se encuentra en varias Zonas, este 6% será asignado según la población de cada Zona. El presupuesto para InterMETREX podría ser de unos 1,5 millones de Euro's, y para PolyMETREX de 1,3 millones de Euro's.

METREX — Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas

XI Reunión de la Red, Rotterdam, 10-12 de mayo 2001

ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN

Ambos proyectos ofrecen por primera vez a METREX la oportunidad de promover proyectos que abarcan la UE y los Países de Europa Central y del Este (CEEC). Todos los miembros de METREX pueden participar en ambos proyectos si así lo desean, y se espera que todos optarán por hacerlo. Si las propuestas tienen éxito, los proyectos permitirán a METREX perseguir los siguientes dos intereses de la Perspectiva europea de Ordenación del Territorio (PEOT), así como de la Magna Carta Metropolitana y Parámetro de Práctica de la Asamblea de Oporto:

- Con InterMETREX, la investigación y análisis de cómo se practica la planificación del espacio metropolitano a través de la Europa más amplia, en lo que se refiere a *Competencia, Capacidad y Proceso*, así como la revisión y ampliación del Atlas METREX (a través del sitio web de METREX).
- Con PolyMETREX, la investigación y análisis de las posibilidades de desarrollar *relaciones policéntricas* entre regiones y áreas metropolitanas, a fin de apoyar el objetivo de la PEOT de un mayor equilibrio urbano por toda Europa.

Café 10.45

4 TEMAS EUROPEOS

A El Libro Blanco del Transporte DG TREN

Entendemos que el Libro Blanco será publicado en la segunda mitad del mes de abril. Se tiene intención de analizarlo durante la Reunión de Expertos 2 de la reunión de Rotterdam en la mañana del viernes, pero también sería útil que el Comité de Dirección estudiara sus implicaciones. Podría ser apropiado que METREX respondiera directamente al Libro Blanco, y éste tendrá implicaciones también para el proyecto PolyMETREX.

5 INICIATIVAS Y PROYECTOS METREX

Para bajar informes sobre los puntos 4B y 4C, véase sitio web de METREX

A El proyecto piloto InterMETREX de acuerdo con Interreg IIc

Los socios del proyecto son: Glasgow and the Clyde Valley Structure Planning Joint Committee (GCVSPJC) (Socio líder), Bradford, Lille, Dublín, Rotterdam y Bruselas. El proyecto piloto ya ha sido finalizado, habiéndose celebrado Sesiones de trabajo en cada una de las áreas socio. La reunión final ha sido pospuesta debido al brote de fiebre aftosa en el Reino Unido, pero seguramente se celebrará antes de principios de verano. Se espera poder presentar un informe sobre el proyecto durante la reunión del Comité de Dirección.

B Reunión en Hannover del Grupo de Expertos sobre Planificación de Grandes eventos

La reunión del Grupo de Expertos sobre Planificación de Grandes eventos se celebró el viernes, 9 de marzo en Hannover. A ella asistieron colegas de Hannover, Sevilla, Lisboa, Wroclaw y Zaragoza (Expos) y de Barcelona, Atenas y Turín (Juegos Olímpicos). El informe de la reunión se encuentra disponible en el sitio web de METREX.

Aunque el Grupo de Expertos se centró en el estudio de los casos de las Expos y los Juegos Olímpicos, los resultados y conclusiones deberían ser útiles para todas aquellas áreas

METREX — Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas

XI Reunión de la Red, Rotterdam, 10-12 de mayo 2001

ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN

metropolitanas que estén considerando la posibilidad de celebrar grandes eventos (ferias, festivales, etc) como parte de una estrategia de renovación, revitalización y reestructuración.

Estos temas serán estudiados en la Reunión de expertos 3 de la tarde del viernes durante la reunión de Rotterdam, pero también podrían analizarse en la reunión del Comité de Dirección.

C Proyecto SocioMETREX

Durante la Asamblea General de Turín, la Red acordó (la iniciativa para los CEEC) investigar cómo ayudar a nuestros colegas de los CEEC a participar en las actividades de METREX. La Secretaría ha descubierto que la Iniciativa para la Reforma del Gobierno Local y los Servicios Públicos (LGI) del Open Society Institute (de la Fundación Soros, Budapest) ofrece esta oportunidad. La Secretaría presentó una propuesta al LGI el 26 de marzo para obtener un soporte financiero de 100.000 US Dollars destinados a ayudar a siete socios de los CEEC a participar en el proyecto SocioMETREX (2001-2003) sobre *El aspecto social de la sostenibilidad*. Este es también el tema de la Conferencia de Tesalónica, y el proyecto hará una aportación a la misma. La propuesta puede bajarse del sitio web de METREX.

El LGI se reunirá durante los días 23-24 de abril, y su decisión respecto al proyecto debería conocerse para cuando se celebre la reunión de Rotterdam. Se ha organizado una Sesión de trabajo sobre el proyecto para el miércoles 9 de mayo en Rotterdam, y durante la reunión del Comité de Dirección se informará sobre su resultado.

6 LA MEMORIA METREX

Para bajar la Memoria de METREX, véase sitio web de METREX

A Programa de actividades de METREX 2001-2006

Resultará útil mantener una discusión general sobre el programa de reuniones, Conferencias, Proyectos e iniciativas de Grupo de Expertos de METREX para el período 2000-2006, de manera que la Secretaría pueda asegurarse de que satisfagan las aspiraciones y necesidades de los miembros. Sería particularmente útil poder identificar otros temas de Grupo de Expertos con los que se podría proseguir, como fue el caso de la Planificación de Grandes eventos, que demostró lo valioso de una Sesión de Trabajo intensiva de un día de duración en la que participen miembros que cuenten con un conocimiento y experiencia directos sobre un determinado tema estratégico, o bien con un interés especial en él.

7 LA CONFERENCIA METREX DE TESALÓNICA 2002

El programa y presupuesto propuestos para la Conferencia de Tesalónica de primavera 2002 fueron discutidos durante la reunión de Sevilla (para obtener un resumen de los principales puntos pendientes, véase el acta, punto 8). De manera especial, se pidió a los miembros que identificaran las contribuciones a Sesiones de trabajo que les gustaría hacer sobre aspectos del tema acerca del cual tienen conocimiento, experiencia o interés. Será provechoso que los miembros piensen un poco en esto antes de la reunión del Comité de Dirección.

El folleto de la Conferencia tendrá que ser ultimado durante la reunión de Copenhague (5-7 de octubre de 2001) para ser imprimido y distribuido a principios de 2002. El programa y presupuesto actualizados de la Conferencia, según lo convenido con nuestros colegas de las Organisations of Thessaloniki and Athens, serán traducidos y entregados a los miembros a su llegada a Rotterdam, a fin de que sean discutidos durante la reunión del Comité de Dirección.

METREX — Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas

XI Reunión de la Red, Rotterdam, 10-12 de mayo 2001

ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN

8 NOVEDADES Y TEMAS RELACIONADOS CON LA AFILIACIÓN

Para bajar los Estatutos de AISBL, a fin de que sean firmados por aquellos miembros que aún no lo hayan hecho, véase sitio web de METREX

A Reuniones presidenciales de promoción en Londres, Stuttgart y París

La Presidente va a mantener una serie de reuniones de promoción de METREX en el Reino Unido, Alemania y Francia con objeto de aumentar la representación de miembros de estos fundamentales países. A este fin, se ha preparado un CD de presentación (en inglés, alemán y francés), que también se pondrá a disposición de los miembros en la reunión de Rotterdam.

La reunión de Londres se celebrará el 20 de abril de 2001 en las oficinas de la Greater London Authority (GLA), que en la actualidad es ya miembro de METREX. La GLA, a través del Teniente de Alcalde Nicky Gavron, se ha ofrecido amablemente a ser anfitrión de la reunión. Se ha invitado a trece regiones y áreas metropolitanas (ciudades y agencias regionales) del Reino Unido.

Las regiones y áreas metropolitanas de Alemania han constituido recientemente un grupo dedicado al intercambio de conocimientos sobre intereses comunes. En febrero, el Secretario General fue invitado por la Verband Region Stuttgart (la primera entidad gubernativa de área metropolitana constituida en Alemania, en 1996) para presentar la Red a su Presidente, Director y personal superior. Stuttgart ya ha decidido afiliarse a METREX y en el otoño ofrecerá una reunión del grupo metropolitano alemán, durante la cual METREX podrá hacer una presentación.

La Presidente y el Secretario General están preparando los planes para llevar a cabo una presentación similar de la Red ante los colegas de áreas metropolitanas francesas.

Se agradecerá la asistencia y apoyo por parte de miembros actuales a estas futuras reuniones de promoción.

B Nuevos miembros

El Comité de Dirección podrá dar la bienvenida a la reunión a los nuevos miembros de la Greater London Authority (GLA), Copenhagen/Malmö (Øresund), Stuttgart, Granada, Brno y San Sebastián-Bayonne.

C Estatutos de AISBL y firmantes

Durante la reunión de Sevilla se entregaron copias personales de los Estatutos de METREX a aquellos miembros que aún no los habían firmado, a fin de que las rellenaran y entregaran a la Secretaría para poder obtener sus Certificados de Afiliación. La Secretaría ha contactado a los miembros que todavía no lo han hecho para pedirles que firmen y envíen las copias de los Estatutos con anterioridad a la reunión de Rotterdam. La situación podrá volver a estudiarse durante la reunión del Comité de Dirección.

D Presentación de Certificados de afiliación

Se entregarán certificados a todos los miembros que hayan enviado a la Secretaría copias firmadas de los Estatutos de METREX a partir de la reunión de Sevilla.

METREX — Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas

XI Reunión de la Red, Rotterdam, 10-12 de mayo 2001

ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN

9 INFORME FINANCIERO Y CUENTAS DE METREX CORRESPONDIENTES AL AÑO 2000

A Tesorero

Los Estatutos de AISBL exigen el nombramiento de un Tesorero, cuya función consiste en la supervisión de los asuntos financieros de la Red. En Escocia, restricciones de carácter legal impiden por el momento a Glasgow and the Clyde Valley Structure Planning Joint Committee (GCVSPJC) el desempeño de esta función. Se propone que el Presidente Honorario Dr. Gerald McGrath asuma por ahora la función de Tesorero.

B Presupuesto y desembolsos correspondientes al año 2000

El Apéndice A recoge los desembolsos reales y obligaciones pendientes para 2000 en comparación con el presupuesto. Las principales diferencias surgieron como resultado del aumento de los gastos de la Conferencia de Turín, cuyo programa de ponentes principales y de taller hizo necesaria la actuación de la Secretaría/Interpretariado a principios de 2000. En el acta de la reunión de Sevilla se incluyó el informe financiero de la Conferencia de Turín.

La Red acogió con alegría la aprobación de su proyecto InterMETREX, de acuerdo con el programa Interreg IIc de la Comisión Europea, que comenzó en la primavera de 2000 y necesitó soporte presupuestario. Comenzó el trabajo preparatorio de otros proyectos (el Programa de InterMETREX y PolyMETREX, así como SocioMETREX), lo que también necesitó financiación.

Otros desembolsos fueron mantenidos por debajo del nivel del presupuesto a fin de proporcionar los fondos adicionales necesarios para la Conferencia de Turín, el proyecto InterMETREX, así como otros proyectos.

Aunque las cuotas de suscripción correspondientes al año 2000 debieron haberse pagado para fin de marzo, sólo alrededor de un 30% lo hicieron. Aproximadamente un 75% fueron pagadas antes de fin de junio. Esto creó problemas de "cash-flow" para la Secretaría, al tener que hacer frente a los desembolsos necesarios para la Conferencia de Turín y el proyecto InterMETREX. Hay suscripciones pendientes correspondientes al año 2000, de las cuatro Prefecturas del área metropolitana de Atenas así como de la Regione Lazio.

C Cuentas correspondientes al año 2000

El contable de METREX, John Brown CA, presentará las cuentas formales correspondientes al ejercicio 2000 durante la reunión del Comité de Dirección, para someterlas a su aprobación. Las cuentas serán traducidas y puestas a disposición de los miembros a su llegada a Rotterdam.

D Índices de gastos aprobados por la UE

La Comisión Europea ha publicado actualmente índices aprobados de gastos para personal y consultores que participen en proyectos de la UE, los cuales nos proponemos reflejar en el presupuesto de METREX para el año 2001.

E Presupuesto para 2001/2002

Las principales provisiones ajustadas del presupuesto de METREX para 2001 se recogen en el Apéndice A, y son presentadas al Comité de Dirección para someterlas a su aprobación. Se han hecho cambios desde el año 2000 al 2001, que reflejan el aumento de los ingresos por

METREX — Red de Regiones y Áreas Metropolitanas Europeas

XI Reunión de la Red, Rotterdam, 10-12 de mayo 2001

ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN

suscripción actualmente en perspectiva para 2001, en comparación con 2000, así como la financiación necesaria para los nuevos proyectos de METREX.

Durante la reunión del Comité de Dirección el Secretario General presentará un informe sobre los desembolsos hasta el 31 de marzo de 2001 (fecha en que deberían haberse pagado todas las suscripciones) y el 30 de abril de 2001.

OTROS

A Fechas de la Conferencia y Reunión de 2002

Es necesario confirmar la fecha para la Conferencia METREX de Tesalónica de primavera 2002, así como la fecha de la reunión que se propone celebrar en Budapest en otoño de 2002.

Almuerzo 13 horas

METREX — The Network of European Metropolitan Regions and Areas

APÉNDICE A Presupuesto y desembolsos de METREX correspondientes al año 2000 y presupuesto de METREX propuesto para 2001

A PRESUPUESTO E GASTOS PARA 2000 Y 2001	PRESUPUESTO	GASTOS	PRESUPUESTO
	2000	2000	2001
PARTIDA PRESUPUESTARIA	EURO	EURO	EURO
INGRESOS	168500	194862	216800
1 Suscripciones recibidas	168500	157847	216800
2 Suscripciones y depósitos pendientes		37000	
3 Interés percibido		15	
GASTOS	134950	99918	190900
4 Secretario General. 80 días @ 620	40800	36922	49600
5 Gestión y comunicaciones. 50 días @ 530	23000	7621	26500
6 Servicios de apoyo a proyectos. 100 días @ 530	4600	297	53000
7 Interpretación y traducción. 2 reuniones @ 9k	24000	15247	18000
8 Viaje, alojamiento y dietas. 2 reuniones @ 12k	24000	18811	20000
9 Promoción. 3 reuniones			3000
10 Edición y fotocopiado	4500	567	2000
11 Franqueo y teléfono	4500	8331	5000
12 Seguros	450	898	1000
13 Auditoría y contabilidad. 10 días @ 530	4600	3678	5300
14 Material y gastos generales	4500	7546	7500
SUPERAVIT/(DEFICIT)	33550	94944	25900
ASAMBLEA DE OPORTO		7246	
15 Gastos		7246	
CONFERENCIA	14000	55683	17250
16 Ingresos	0	384	
17 Gastos. 30 días a 575 como media	14000	56067	17250
InterMETREX	19536	26865	4750
18 Ingresos. 50% desembolsos a cargo de la UE	19536	23559	4750
19 Desembolsos. 80 días @ 440. 5/2 reuniones @ 750	39072	50424	9500
PROYECTOS OTROS		10134	
20 DATAR, InterMETREX/PolyMETREX/SocioMETREX		10134	
ENTRADAS NETAS / SALIDAS DE FONDOS	14	-4984	3900
Provisional figures to be confirmed by the Accounts for 2000			